

**Título:** PROPUESTA DE CREACIÓN DE UN ORGANISMO COORDINADOR DEL HISPANISMO EN INDIA DESDE UNA PERSPECTIVA INTERCULTURAL

**Nombre:** Rodrigo Mateu, María Amparo

**Universidad:** Universitat de València (Estudi General)

**Departamento:** Filología francesa e italiana

**Fecha de lectura:** 24/07/2020

**Mención a doctor europeo:** concedido

**Programa de doctorado:** Programa de Doctorado en Lenguas, Literaturas y Culturas, y sus Aplicaciones por la Universitat de València (Estudi General) y la Universitat Politècnica de València

**Dirección:**

> **Director:** Ana Maria Gimeno Sanz

> **Codirector:** María Alcantud Díaz

**Tribunal:**

> **presidente:** STEFAN RUHSTALLER KÜHNE

> **secretario:** ANTONIO MARTÍN EZPELETA

> **vocal:** María Trinidad Marín Villora

**Descriptor:**

> ENSEÑANZA DE LENGUAS

> RELACIONES CULTURALES

**El fichero de tesis** ya ha sido incorporado al sistema

>

<http://roderic.uv.es/bitstream/handle/10550/75390/Tesis%20doctoral%20Amparo%20Rodrigo.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

**Resumen:** El origen de este trabajo de investigación ha sido la reflexión docente en enseñanza de ELE con adultos en India, a partir de una autoobservación continua e introspección orientadas hacia el desarrollo profesional dentro del contexto indio.

Esta autoobservación ha contado con grabaciones de audio y vídeo y con anotaciones que, junto con encuestas y evaluaciones docentes distribuidas entre el alumnado, han permitido procesos de reflexión en los que, inevitablemente, se han registrado también aspectos más introspectivos, como las percepciones de la profesora, en su doble función de guía y de observadora participante en una cultura extranjera.

Todo lo oído, visto y pensado ha sido registrado desde un principio a modo de diario de

clase, el cual sumamos al trabajo de documentación. La combinación de todo ello ha permitido organizar la información de forma sistemática y confeccionar un marco de investigación general que parta de la realidad vivida y observada en el aula. Combinamos, por tanto, investigación cuantitativa y cualitativa en esta tesis por compilación de artículos.

A modo de retroalimentación cíclica, los saberes externos han complementado la visión interna, es decir, la reflexión profunda y crítica por parte de los mismos docentes acerca de las situaciones reales que se dan en el aula, la cual hemos hecho extensiva a los estudiantes, con miras a establecer líneas de trabajo que conlleven cambios cualitativos, teniendo en cuenta las percepciones de los principales actores participantes en el trabajo en el aula. Contrastar experiencias directas con saber teórico ha contribuido a consolidar una base teórica sobre la cual fundamentar decisiones y los planes de actuación que proponemos.

Asimismo, la publicación de artículos sobre experiencias en el aula durante el transcurso del trabajo de investigación ha desencadenado procesos de documentación simultáneos a gran parte de la labor docente. Así, teoría y práctica han quedado vinculadas y han evolucionado a la par en un proceso de retroalimentación continuo a lo largo del tiempo. Estas reflexiones sobre la situación en el aula de ELE con adultos en India quedarían incompletas si no tuviéramos en cuenta los diferentes contextos educativos y proyectos marco que las engloban. Desde nuestra experiencia inicial en el marco del programa MAEC-AECID de Lectorados en la Universidad de Mumbai, así como posteriormente en el Instituto Cervantes de Nueva Delhi, queremos apuntar, en primer lugar, hacia una línea de reflexión acerca de las oportunidades de explotación de la interculturalidad que brindan los programas de acción educativa y cultural españoles en India, teniendo en cuenta las características sociales, lingüísticas y culturales del país. En segundo lugar, proponemos un modelo de formación del profesorado y de implantación de los programas que parta de la propia reflexión sobre las actuaciones actuales y que derive en una toma de conciencia para buscar alternativas. En tercer lugar, sugerimos nuevos métodos de coordinación y de acción que mejoren los ya existentes y que, al mismo tiempo, sean observados, analizados y evaluados de forma periódica de cara a actuaciones posteriores.

Todo ello aportará nuevos conocimientos a partir de conocimientos y experiencias previas y existentes en el país, así como de la interacción entre todos los actores involucrados. Nos referimos aquí a interacciones multidireccionales de cariz más social, es decir, entre diferentes niveles, no necesariamente entre interlocutores más expertos o que cuentan con el mismo tipo de experiencias. Se trata, en definitiva, de un trabajo colaborativo del mismo estilo que los procesos grupales de formación que aplicamos en el aula con nuestro alumnado. Esta interacción permitirá construir, a partir de saberes y destrezas individuales, conocimientos y planes de actuación colectivos necesarios de cara a un trabajo coordinado y constructivo de la enseñanza de ELE con adultos en India.

